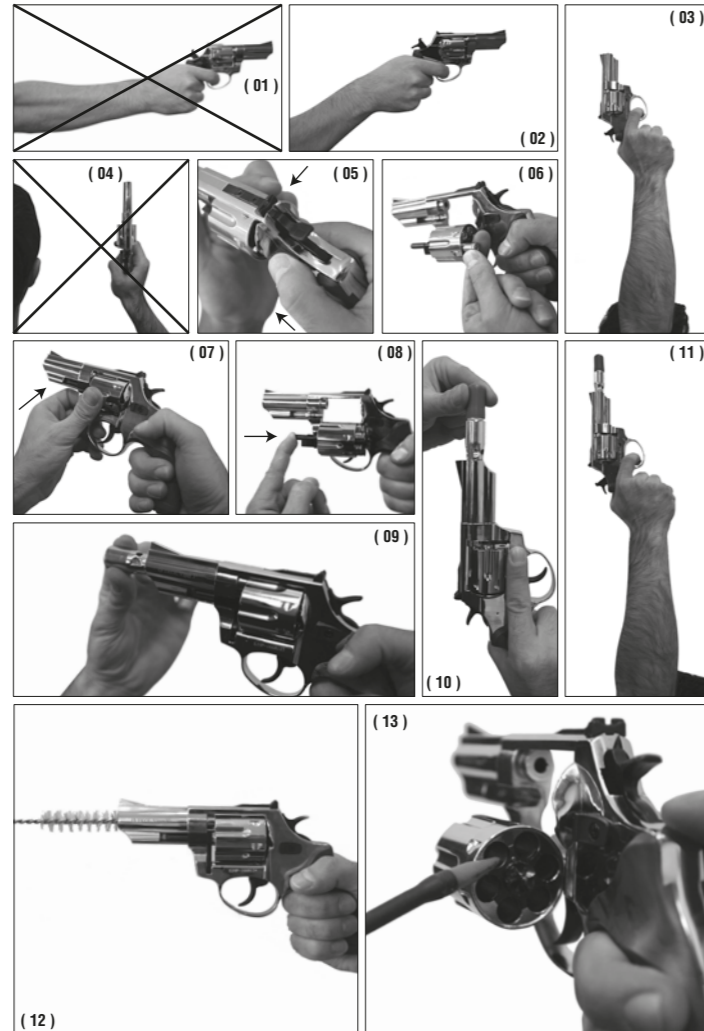




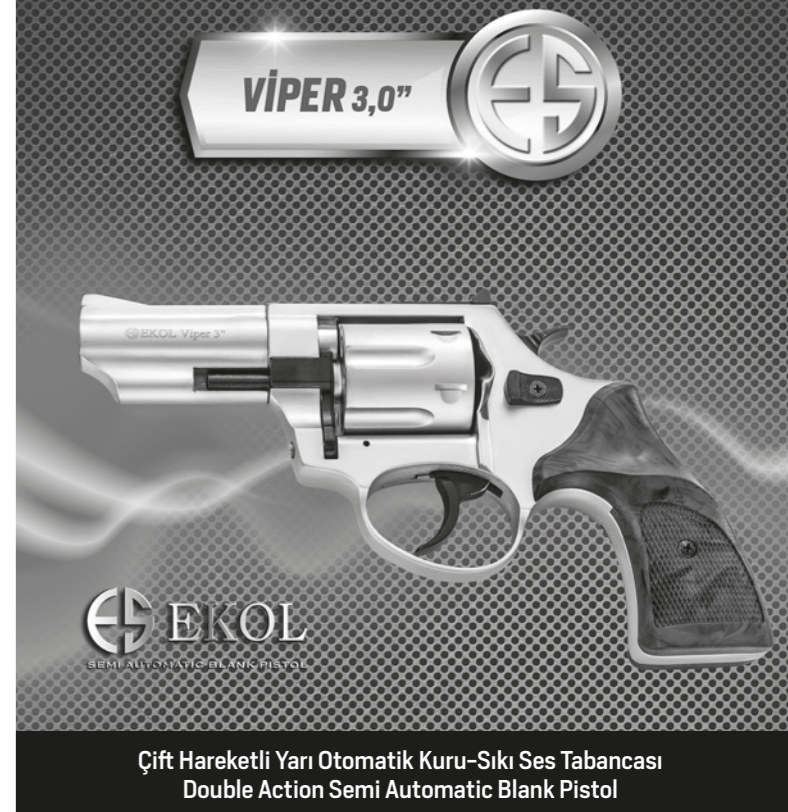
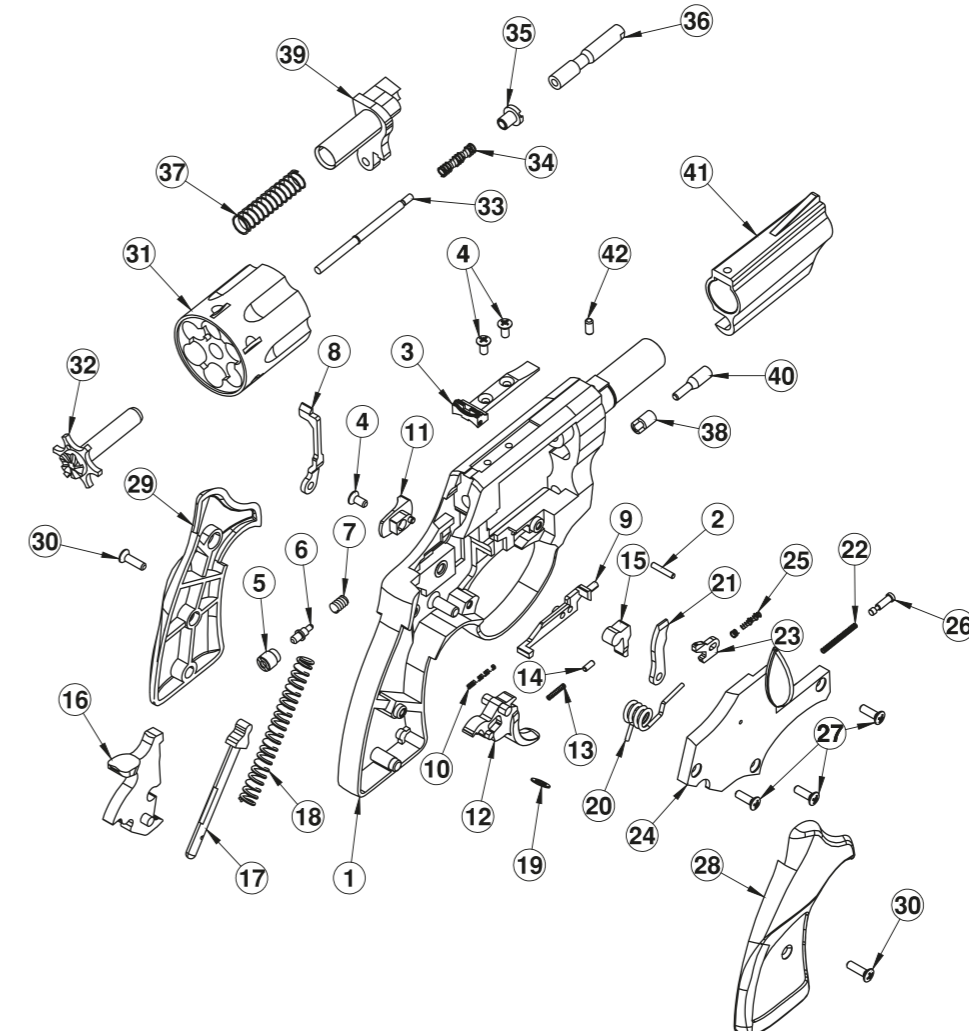
Voltran Av Silahları ve İnş. San. Tic. Ltd. Şti.
Sanayi Mh. Uran Sok. No: 7 34906
Kurtköy, Pendik - İSTANBUL / TURKEY
T: +90 (216) 420 5380 (pbx)
F: +90 (216) 527 8371

info@blank-pistol.com
voltran@blank-pistol.com
www.blank-pistol.com
www.voltran.com.tr
www.facebook.com/ekolarms
www.facebook.com/blankpistols



PARÇA LİSTESİ / PART LIST

1 - 7101.01G	2 - 5105.06ŞMP	3 - 7107.11G	4 - 5203.03KV	5 - 7103.06İS	6 - 7103.05İ
7 - 7104.07İY	8 - 7102.02	9 - 7101.08TKP	10 - 7104.04TKY	11 - 7101.07TKM	12 - 7101.05T
13 - 7104.01HKY	14 - 7103.03HKP	15 - 7101.04HK	16 - 7101.03H	17 - 7101.04HK	18 - 7104.01HKY
19 - 7107.03HYP	20 - 7104.03TY	21 - 7102.03TPS	22 - 5104.04TEY	23 - 7102.04TPS	24 - 7101.02GK
25 - 7104.04TKY	26 - 7103.04TDSP	27 - 7107.01GKV	28 - 7805.01KR	29 - 7805.02KR	30 - 7107.02KV
31 - 7103.13T	32 - 7103.14TG	33 - 7103.07BMB	34 - 7104.09BYK	35 - 7103.09BMS	36 - 7103.07BMK
37 - 7104.08BYB	38 - 7103.10TKS	39 - 7101.09TK	40 - 7103.11TKV	41 - 7901.01N	42 - 7207.01UNP



Kalibre / Caliber 9 mm
Tam Boy / Overall Length 200 mm
Genişlik / Width 37 mm
Yükseklik / Height 119 mm
Boş Ağırlığı / Unloaded Weight 738 g
Şarjör Kapasitesi / Magazine Capacity 6



UYARILARI TÜRKE

1 Ses tabancanızı kullanmadan önce bu kılavuzdaki uyarıları ve kullanma talimatlarını okuyunuz.

2 Bulduğunuz ülkenin ses tabancası edinme ve bulundurma kurallarını öğreniniz, bu kurallara uyunuz.

3 Ses tabancasını elinize aldığımızda sarjörde ve fişek yatağında fişek olup olmadığını mutlaka kontrol ediniz.

4 Ateş ederken kolunuz öne doğru gergin ve silah göz seviyesinden yukarı olacak şekilde veya kolunuz yukarı doğru gergin vaziyette başınızdan ve kulaklarınızdan uzak tutarak ateş ediniz. (Resim 1, Resim 2, Resim 3, Resim 4).

5 Ses tabancanızı ve fişeklerini çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza ediniz.

6 Her zaman ses tabancanızı, kısa mesafede oluşabilecek zararlardan sakınmak için insanlardan, hayvanlardan, bitkilerden ve her türlü nesnelere uzak tutarak ateşleyiniz.

7 Ateş yaparken her zaman koruyucu gözlük ve yüksek patlama sesinden dolayı kulaklık kullanınız.

8 Boş fişeklerinizi atık madde toplayıcılarına vermeniz sağlığınız ve çevre sağlığı için gereklidir.

9 Ses tabancanızın üzerinde değişiklik yapılması veya amacının dışında kullanılmasından dolayı oluşabilecek her türlü sorunlardan firmamız hiçbir şekilde sorumlu değildir.

KULLANMA TALİMATLARI

Fişek Doldurma - Ateşleme - Boşaltma : Sağ elinizin başparmağı ile top(silindir) kilit mandalını öne doğru itip, sol elinizin işaret parmağı ile tabancanın sağ

WARNINGS! ENGLISH

1 Before using your blank gun, read the warnings and operating instructions in this manual.

2 Learn the rules of obtaining and maintaining blank guns of your country and obey these rules.

3 When you take your blank gun to your hand, it is absolutely necessary check if there is a cartridge in the magazine and the cartridge chamber.

4 When you shoot, your arm is stretched forward and the weapon is going to rise above eye level or shoot with your arm stretched upwards from your head and away from your ear (Figure 1, Figure 2, Figure 3, Figure 4).

5 Keep your blank gun and cartridges out of the reach of children.

6 Always keep your blank gun away from people, animals, plants and all kinds of objects in order to avoid accidents.

7 While shooting, always wear protective glasses and ear plugs.

8 It is necessary for your health and environmental health to give your empty cartridges to waste collectors.

9 Because of the change in your blank gun or using out of its purpose, our company is not responsible for any problems that may arise.

OPERATING INSTRUCTIONS

With the thumb of your right hand, push the cylinder catch forward and tilt your left hand with the index finger to the left of the cylinder from the right hand side of the gun (Figure 5). Fill the cylinder with cartridges (Figure 6). Push the cylinder into place until it clicks into place (Figure 7). Now on, your blank gun is full and ready to fire. You just press the trigger to fire. You must press

WARNUNG! GERMAN

1 Lesen Sie vor dem Gebrauch der Blindpistole die Warnhinweise und Betriebsanleitungen in diesem Handbuch.

2 Erlernen Sie die Regeln für den Erhalt und die Aufrechterhaltung leerer Kanonen in Ihrem Land und befolgen Sie diese Regeln.

3 Wenn Sie Ihre leere Pistole auf die Hand nehmen, ist es absolut notwendig, überprüfen, ob es eine Patrone in das Magazin und die Patrone Kammer.

4 Wenn Sie schießen, wird Ihr Arm nach vorne gestreckt und die Waffe wird über die Augenhöhe emporsteigen oder mit dem Arm nach oben von Ihrem Kopf und von Ihrem Ohr gestreckt schießen (Abbildung 1, Abbildung 2, Abbildung 3, Abbildung 4).

5 Halten Sie Ihre leere Pistole und Patronen außerhalb der Reichweite von Kindern.

6 Halten Sie Ihre leere Pistole immer von Menschen, Tieren, Pflanzen und alle Arten von Objekten, um Unfälle zu vermeiden.

7 Beim Schießen immer Schutzbrille und Ohrstöpsel tragen.

8 Es ist notwendig für Ihre Gesundheit und Umwelt Gesundheit, Ihre leeren Patronen zu Abfallsammler zu geben.

9 Wegen der Änderung in Ihrer leeren Gewehr oder unter Verwendung von seinem Zweck, ist unsere Firma nicht für irgendwelche Probleme verantwortlich, die entstehen können.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Mit dem Daumen der rechten Hand den Zylinderkopf nach vorne drücken und die linke Hand mit dem Zeigefinger links vom Zylinder von der rechten Seite der Pistole kippen (Bild 5). Füllen Sie den Zylinder mit Patronen

AVERTISSEMENTS! FRENCH

1 Avant d'utiliser votre pistolet vierge, lisez les avertissements et le mode d'emploi de ce manuel.

2 Apprenez les règles d'obtention et de maintien des armes blanches de votre pays et respectez ces règles.

3 Lorsque vous prenez votre pistolet vierge à votre main, il est absolument nécessaire de vérifier s'il ya une cartouche dans le magasin et la chambre de cartouche.

4 Quand vous tirez, votre bras est étiré vers l'avant et l'arme va monter au-dessus du niveau des yeux ou tirer avec votre bras tendu vers le haut de votre tête et loin de votre oreille (Figure 1, Figure 2, Figure 3, Figure 4).

5 Gardez votre pistolet vierge et les cartouches hors de la portée des enfants.

6 Toujours garder votre fusil vierge loin des personnes, des animaux, des plantes et toutes sortes d'objets afin d'éviter les accidents.

7 Lors de la prise de vue, portez toujours des lunettes de protection et des bouchons d'oreille.

8 Il est nécessaire pour votre santé et votre santé environnementale de donner vos cartouches vides aux collecteurs de déchets.

9 En raison du changement de votre pistolet vierge ou en utilisant hors de son but, notre entreprise n'est pas responsable des problèmes qui peuvent survenir.

MODE D'EMPLOI

Avec le pouce de votre main droite, poussez le vérin du cylindre vers l'avant et inclinez votre main gauche avec l'index à gauche du cylindre du côté droit du pistolet (figure 5). Remplissez le cylindre de cartouches (Figure 6). Poussez le cylindre en place jusqu'à ce

ADVERTENCIAS! SPANISH

1 Antes de utilizar la pistola en blanco, lea las advertencias y las instrucciones de uso de este manual.

2 Aprender las reglas de obtener y mantener armas blancas de su país y obedecer estas reglas.

3 Cuando usted toma su arma en blanco a su mano, es absolutamente necesario comprobar si hay un cartucho en el compartimiento y la cámara del cartucho.

4 Cuando disparas, tu brazo estirado hacia adelante y el arma va a elevarse por encima del nivel de los ojos o Dispara con tu brazo estirado hacia arriba desde tu cabeza y lejos de tu oído (Figura 1, Figura 2, Figura 3, Figura 4).

5 Mantenga sus pistolas y cartuchos en blanco fuera del alcance de los niños.

6 Siempre mantenga su arma en blanco lejos de personas, animales, plantas y todo tipo de objetos para evitar accidentes.

7 Durante el disparo, siempre use gafas protectoras y tapones para los oídos.

8 Es necesario para su salud y salud ambiental dar sus cartuchos vacíos a los colectores de basura.

9 Debido al cambio en su arma en blanco o usar fuera de su propósito, nuestra compañía no es responsable de ningún problema que pueda surgir.

INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

Con el pulgar de la mano derecha, empuje el cilindro hacia adelante e incline la mano izquierda con el dedo índice a la izquierda del cilindro desde el lado derecho de la pistola (Fig. 5). Llene el cilindro con cartuchos (Figura 6). Empuje el cilindro hasta que encaje en su lugar (Figura 7). Ahora, su pistola en blanco está llena y lista para disparar.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ RUSSIAN

1 Перед тем, как пользоваться сигнальным пистолетом, внимательно прочитайте предупреждения и указания по эксплуатации, приведенные в настоящем руководстве.

2 Ознакомьтесь с правилами приобретения и хранения сигнального пистолета в Вашей стране и соблюдайте эти правила.

3 Взяв в руки сигнальный пистолет, обязательно проверьте наличие в обойме и патроннике сигнальных ракет.

Выстрел сигнальной ракеты:

Привинтите насадку на конец ствола. (Рис. 9). Установите сигнальную ракету в насадку (Рис. 6). Заполните сигнальный пистолет сигнальными ракетами(Рис. 10).

5 Храните сигнальный пистолет и сигнальные ракеты в недоступном для детей месте.

6 Во время стрельбы для того, чтобы избежать повреждений, которые могут возникнуть на близком расстоянии, всегда держите сигнальный пистолет вдали от людей, животных, растений и любых предметов.

7 Во время стрельбы пользуйтесь наушниками для защиты от звука и защитные очки.

8 Для защиты Вашего здоровья и экологии следует отдавать пустые патроны сборщикам отходов.

9 Наша фирма не несет никакой ответственности за любые проблемы, которые могут возникнуть при внесении изменений в сигнальный пистолет или использовании его не по назначению.

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Для заполнения сигнальных патрон: переведите большим пальцем правой руки кнопку барабана (цилиндра) вперед (рисунок-5) и при помощи указательного пальца левой руки с правой стороны пистолета наклоните барабан (цилиндр) пистолета влево. Зарядите барабан патронами 9mm P.A.K. (380), (рисунок-6) (шт.) протолкните

барабан на место и нажмите до щелчка (рисунок-7), с этого момента ваше оружие заряжено и готово к стрельбе, для осуществления выстрела достаточно вашего нажатия на спусковой крючок. При использовании для каждого патрона вам следует единожды нажать на спусковой крючок. При окончании патронов, повторяя вышеуказанную операцию(рисунок-5), извлеките барабан из гнезда, (рисунок-8), протолкните вперед ось и высвободите из гнезда использованные патроны. Для продолжения стрельбы повторите аналогичные действия.